



第42屆
Edição

澳門

2023
綠化週

18.3
~
26.3

Semana Verde de Macau
Macao Green Week



山林修復齊參與

Participação na recuperação de zonas florestais

章程

Regulamento

主辦單位：市政署

Entidade organizadora: Instituto para os Assuntos Municipais (IAM)

由市政署工作人員帶領市民一同展開樹木養護工作，協助檢查山林樹木生長情況，適時作出扶正、施肥、除草等一系列工作，令市民對山林樹木、保護大自然有更深刻的體會。

簡 介：

A actividade permite aos cidadãos, guiados pelos trabalhadores do IAM, viver uma experiência mais profunda com as árvores florestais e a conservação da natureza, através de manutenção de árvores, prestação de apoio na verificação do crescimento de árvores florestais, bem como de uma série de trabalhos, tais como endireitamento, fertilização, corte de relva, entre outros.

Introdução:

活動日期：

2023年3月21日及23日

Data da Actividade:

21 e 23 de Março de 2023

活動時間：

10:00~11:30

Horário da Actividade:

活動地點：

路環黑沙水庫健康徑

Local da Actividade:

Circuito de Manutenção da Barragem de Hac Sá, Coloane

對 象：

學校 / 團體 (5-65 歲)

Destinatários:

Escolas/Associações (com idades dos 5 aos 65 anos)

名 額：

40 人

Vagas:

40 pessoas

費 用：

免費

Taxa:

Gratuita

報名日期：

2023年3月1日至3月8日

Data de Inscrição:

1 a 8 de Março de 2023



報名方式：
Forma de
Inscrição:

填妥參加表格後，傳真至 2888 2247，傳真後請隨即致電 2888 0087 核實及跟進。報名表必須將聯絡人、聯絡電話、傳真號碼、地址一併填上，以方便聯絡。場次有限，先報先得，額滿即止。

Enviar o boletim de inscrição preenchido para o fax n.º2888 2247 e ligar, em seguida, para o telefone n.º 2888 0087, para confirmação e acompanhamento. No boletim de inscrição deve ser indicado o nome, n.º de telefone e fax e o endereço do participante, por forma a facilitar o contacto. As vagas são limitadas, sendo preenchidas por ordem de inscrição.

查詢：
Consultas:
備註：
Observações:

2833 7676 / 2888 0087

1. 活動備有專車接送，請在活動報名表中，指明專車接送地址，以方便安排專車接送。

Será disponibilizado transporte de ida e volta para a actividade. No boletim de inscrição deve indicar-se, para um transporte mais eficiente, o local de recolha dos participantes.

2. 為保障參加者及行車安全，請派出最少一名工作人員跟車隨行。

A fim de zelar pela segurança dos participantes e do trânsito, deve designar-se, pelo menos, um trabalhador para os acompanhar.

3. 參加者需步行 15 – 20 分鐘到達林木養護地點。

Os participantes devem percorrer a pé o percurso, demorando 15 a 20 minutos a chegada ao local de manutenção de árvores.

4. 建議穿著輕便長袖衫褲、運動鞋或登山鞋（勿穿著涼鞋），自備防風衣服、飲用水及雨具。

Aconselha-se o uso de roupas e calças compridas e leves, sapatos desportivos ou de montanhismo (não use sandálias); os participantes devem trazer a sua própria roupa à prova de vento, água potável para beber e protecção para a chuva.

5. 活動期間應保持環境衛生及愛護公物。

Durante o evento, deverá ser assegurada a manutenção da limpeza ambiental e a protecção dos bens públicos.

6. 活動期間應注意安全及遵從本署工作人員之安排及指示，以免發生意外。

Durante a visita, deve prestar atenção à segurança e cumprir as instruções dos trabalhadores do IAM, com vista a evitar a ocorrência de acidentes.

7. 如當日天氣惡劣，一切活動會按現場情況，通過安全評估後才會繼續進行。

Se no dia marcado estiver mau tempo, a realização da actividade dependerá do resultado da avaliação de segurança.



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS

第 42 屆
The 42nd Edition

澳門

綠化週

2023

18.3
~ 26.3

Semana Verde de Macau
Macao Green Week



8. 是次活動可能會因疫情防控關係而有所調整，敬請參加者留意。
Solicita-se a atenção dos participantes para o facto de esta actividade poder eventualmente ser ajustada devido à prevenção e controlo da epidemia.
9. 主辦單位保留更改是次活動條款及細則之權利，而無須另行通知。
A entidade organizadora reserva-se o direito de alterar, sem aviso prévio, as cláusulas e regras da presente actividade.



山林修復齊參與

Participação na recuperação de zonas florestais

報名表格

Formulário de Inscrição

學校/團體名稱： Nome da Escola/Associação:	級別： Classe:	參加人數： N.º de Pessoas Inscritas：
專車接送地址： Local de Partida:		
聯絡人： Pessoa a Contactar:	手提電話： N.º de Telemóvel:	傳真號碼： N.º de Fax：
	電郵地址： E-mail:	
活動日期及時間： Data e hora da Actividade:	<input type="checkbox"/> 21/3 (星期二) (Terça-feira) 10:00-11:30	<input type="checkbox"/> 23/3 (星期四) (Quinta-feira) 10:00-11:30
負責人簽名、蓋章及日期 Assinatura do responsável, carimbo e data: _____ / /		
市政署填寫 A preencher pelo IAM		
備註： Nota:	批示： Despacho:	

※ 注意：接送車輛於活動前半小時抵達接送地址，而活動時間不包括乘車時間，預計來回車程約一小時。

※ Atenção: o transporte de ida e volta chega ao local de partida 30 minutos antes do começo da actividade. No horário da actividade não está incluído o tempo de ida e volta, prevendo-se que seja de cerca de uma hora.